

Isa

Chapter 48

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 שְׁמַע-נָא בֵּית-יַעֲקֹב הַנִּקְרָאִים בְּשֵׁם יִשְׂרָאֵל וּמִמֶּנִּי יְהוּדָה יִצְחָק וְהַנְּשָׁבְעִים בְּשֵׁם
H8034 H7121 H3290 H2063 H8085
יְהוָה וּבְאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יִזְכְּרוּ לֹא בְּאֵמֶת וְלֹא בְּצַדִּיקָה:
H6666 H3808 H0571 H3808 H2142 H3478 H0430 H3068

প্রভু বলেন। “যাকোবের পরিবার আমার কথা শোন! তোমরা নিজেদের ‘ইস্রায়েল’ বল। তোমরা এসেছো যিহুদার পরিবার থেকে। প্রতিশ্রুতি করার জন্য তোমরা প্রভুর নাম করো। তোমরা ইস্রায়েলের ঈশ্বরের প্রশংসা কর। কিন্তু এসব করার সময়ও তোমরা সৎ ও আন্তরিক নও।”

2 כִּי-מַעֲיָר הַקָּלָשׁ נִקְרָאָו וְעַל-אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נִסְמְכוּ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ:
H8034 H3068 H5564 H3478 H0430 H7121 H6944

হ্যাঁ। তারা পবিত্র শহরের নাগরিক। তারা ইস্রায়েলের ঈশ্বরের ওপর নির্ভর করে। সর্বশক্তিমান প্রভু হল তাঁর নাম।

3 הָרְאשֹׁנוֹת מֵאֲזַ הַנְּדָתִי וּמִפִּי יֵצְאוּ וְאַשְׁמִיעֻם פְּתָאִם עֲשִׂיתִי וְתִבְאֲנָה:
H0935 H6597 H8085 H3318 H6310 H5046 H7223

“কি ঘটবে বহুদিন আগে আমি তা বলে দিয়েছি। এবং তারপর হঠাৎই আমি তা ঘটিয়েছি।

4 מִדְּעָתִי כִי-קָשָׁה אֲתָה וְגִיד בְּרוּל' עָרְפָּךָ וּמִצְחָךָ נְחוּשָׁה:
H5154 H4696 H6203 H1270 H1517 H7186 H1847

আমি সেটা করেছিলাম কারণ আমি জানি তোমরা একরোখা জেদী। আমি যা বলেছিলাম তার কোন কিছুকেই তোমরা বিশ্বাস করনি। তোমরা ছিলে বড় একরোখা লোহার মত যাকে বাঁকানো যায় না। একরোখা ছিলে ব্রোঞ্জের মতো।

5 וְאַגִּיד לָךְ מֵאֲזַ בְּטָרָם תְּבוֹא הַשְּׁמַעְתִּיךָ פֶּן-תֵּאמַר עֲצָבִי עָשָׂם וּפְסָלִי וְנוֹסְכִי
H5262 H6459 H0559 H6435 H8085 H0935 H2962 H5046
זָנָם:
H6680

তাই বহুদিন আগে আমি বলেছিলাম কি কি ঘটবে। কোন কিছু ঘটার অনেকদিন আগেই আমি তোমাদের সেই সব জিনিসগুলি ঘটার কথা বলেছিলাম। আমি এটা করেছিলাম যাতে তোমরা বলতে না পার। ‘আমরা যে সব দেবতাদের তৈরী করেছি তারা এসব করেছে।’ আমি এগুলি করেছি। যাতে তোমরা বলতে না পারো ‘আমাদের প্রতিমা। আমাদের মূর্তি এই সব ঘটিয়েছেন।’

6 שְׁמַעְתָּ קוֹלִי קוֹלָה וְאַתָּם הָלֹאָ תִּגְדְּרוּ הַשְּׁמַעְתִּיךָ הַדְּשׁוֹת מִלְּפָנֶיךָ וַיִּנְצְרוֹת וְלֹא יִדְעֻם:
H3045 H3808 H5341 H6258 H2319 H8085 H5046 H3808 H3605 H2372 H8085

“কি ঘটেছে তোমরা দেখেছো। শুনেছোও। তাই এই খবরগুলি তোমাদের অন্যদেরও বলা উচিত। এখন তোমাদের আমি নতুন জিনিসের কথা জানাব। যা তোমরা এখনও শোন নি।

7 עָתָה נִבְרָאוּ וְלֹא מֵאֲזַ וְלִפְנֵי-יָם וְלֹא שְׁמַעְתָּם פֶּן-תֵּאמַר הִנֵּה יִדְעִינִי:
H3045 H2009 H0559 H6435 H8085 H3808 H3117 H6440 H3808 H6258

এই সব ঘটনা আগে কখনও ঘটেনি। এই সব ঘটনা এখনই ঘটে যাচ্ছে। আজকের আগে এসব কথা তোমরা শোন নি। তোমরা তাই বলতে পারবে না যে আমরা এই সব ইতিমধ্যেই জেনেছি।

8 נָם לֹא- שְׁמַעַתְּ נָם לֹא יִדְעַתְּ נָם מֵאִז לֹא- פְּתַחְתָּ אֲזַנְךָ כִּי יִרְעֵמִי
H3045 H0241 H3808 H1571 H3045 H3808 H1571 H8085 H3808 H1571

בְּנוֹד תְּבִנּוֹד וּפְשָׁע מִבְטָן קָרָא לָךְ:
H7121 H0990 H6586 H0898 H0898

তবুও তোমরা আমার কথা শোননি! তোমরা কোন কিছুই শেখোনি! আমি যা বলেছি তোমরা তা শুনতে অস্বীকার করেছ। আমি জানি শুরু থেকেই তোমরা আমার বিরুদ্ধচরণ করবে। জন্মাবার সময় থেকেই তোমরা আমার বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেছ।

9 לְמַעַן שְׁמִי אֲאָרִיד אֲפִי וְתַהֲלִיתִי אֶחָטָם- לָךְ לְבִלְתִּי הַכְרִיתָךְ:
H3772 H1115 H2413 H8416 H0639 H0748 H8034 H4616

“কিন্তু আমি ধৈর্যশীল থাকব। আমি এটা নিজের জন্যই করব। রুদ্ধ না হওয়া এবং তোমাদের ধ্বংস না করার জন্য লোকে আমার প্রশংসা করবে।

10 הָנָה צְרַפְתִּיךָ וְלֹא בְּכֹסֶף בְּחַרְתִּיךָ בְּכוֹר עָנִי:
H6040 H3564 H0977 H3701 H3808 H6884 H2009

“দেখো। আমি তোমাদের বিশুদ্ধ করব। লোকে রূপোকে খাঁটি করে তুলতে আগুনের ব্যবহার করে। কিন্তু আমি যন্ত্রণা দিয়ে তোমাদের খাঁটি করে তুলব।

11 לְמַעַן לְמַעַן אֶעֱשֶׂה כִּי אֵיךְ יִחַל וּבְכוּרִי לְאַחֶר לֹא- אֶתָּן:
H5414 H3808 H0312 H3519 H4616 H4616

আমি নিজের জন্য এইসব করব। নিজের জন্য! কারণ আমি আমার নামের অসম্মান হতে দিতে পারি না। আমি অন্য আর কোন কিছুকেই আমার প্রশংসা ও মহিমা নিতে দেব না!

12 שְׁמַע אֵלִי יַעֲקֹב וְיִשְׂרָאֵל מְקִרְאִי אֲנִי- הוּא אֲנִי רִאשׁוֹן אֵף אֲנִי אֶחָרִון:
H0314 H0589 H0637 H7223 H0589 H1931 H0589 H7121 H3478 H3290 H0413 H8085

“যাকোব আমি তোমাকে আমার লোক বলে ডেকেছি। তাই আমার কথা শোন! আমিই আদি! আমিই অন্ত!

13 אֶף- יְדִי יִסְדָּה אֶרֶץ וַיְמִינִי טַפַּחַת שָׁמַיִם קָרָא אֲנִי אֱלֹהִים יַעֲמְדוּ יַחְדָּו:
H5975 H0413 H0589 H7121 H8064 H2946 H3225 H0776 H3245 H3027 H0637

আমি নিজের হাতে পৃথিবীর সৃষ্টি করেছি। আমার ডান হাত সৃষ্টি করেছে আকাশ। ডাকলেই তারা এক সঙ্গে আমার সামনে চলে আসবে।

14 הַקְּבָצוּ כְּלָכֶם וּשְׁמַעוּ מִי בָּהֶם הַגִּיד אֶת- אֱלֹהֵי יְהוָה אֲחֵבּוּ יַעֲשֶׂה חַפְצוֹ בְּבִבְלָ
H0894 H2656 H0157 H3068 H0428 H0853 H5046 H4310 H8085 H3605 H6908

וַיִּזְעוּ כְּשָׂרִים:
H3778 H2220

“তোমরা সবাই এসো এখানে। আমার কথা শোন! কোনো মূর্তি কি বলেছে যে এগুলো ঘটবে? না!” প্রভু যাকে ভালোবাসেন। পছন্দ করেন বাবিল ও কল্দীয়দের প্রতি যা চাইবে তাই করবেন।

15 אֲנִי אֲנִי דְּבַרְתִּי אֶף- קָרָאתִיו הִבִּיאֲתִיו וְהַצִּלֵּיתִי דִּרְבּוֹ:
H1870 H0935 H7121 H0637 H1696 H0589 H0589

প্রভু বলেন। “আমি বলেছি তাকে আমি ডাকব। আমি তাকে বয়ে আনব। আমি তাকে সফল করে তুলব।

16 קָרְבוֹ אֶל־שְׁמֵעוֹ-זֹאת לֹא-מֶרֶשׁ בְּצִדְתִּי דְבָרַי מֵעַתָּה הָיוּתָה שָׁם אֲנִי וְעוֹדָה

[H6258](#) [H0589](#) [H8033](#) [H1961](#) [H6256](#) [H1696](#) [H3808](#) [H2063](#) [H8085](#) [H0413](#) [H7126](#)

אֲדוּנִי יְהוָה שְׁלַחְנִי וְרוּחוֹ: פ

[H7307](#) [H7971](#) [H3069](#) [H0136](#)

এখানে এস এবং আমার কথা শোন! বাবিলের জাতি হিসেবে উৎখানের সময় আমি সেখানে ছিলাম এবং প্রথম থেকেই আমি স্পষ্ট কথা বলেছি যাতে লোকেরা বুঝতে পারে আমি কি বলেছি। তখন যিশাইয় বললেন “এখন প্রভু আমার সদাপ্রভু আমাকে পাঠিয়েছেন। তাঁর আত্মা তোমাদের এই সব কথা বলবে।”

17 כֹּה-אָמַר יְהוָה גְּאֻלָּה קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִלְמַדָּה לְהוֹעִיל מְדַרְיָךְ

[H1869](#) [H3276](#) [H3925](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H3478](#) [H6918](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

בְּדָרְךָ תִּלְךָ:

[H3212](#) [H1870](#)

প্রভু পরিব্রাতা। ইস্রায়েলের পবিত্র একজন বলেন “আমিই প্রভু। তোমাদের ঈশ্বর। আমি তোমাদের সেই সব জিনিষ শেখাই যা সহায়ক। তোমাদের যে পথে যাওয়া উচিত সেই পথের আমি নেতৃত্ব দেব।”

18 לֹא-הִקְשַׁבְתָּ לְמַצּוֹתַי וַיְהִי כִנְהָר שְׁלוֹמֶךָ וַצַּדִּיקְתָּ כְּנִלִּי הָיָם:

[H3220](#) [H1530](#) [H6666](#) [H7965](#) [H5104](#) [H1961](#) [H4687](#) [H7181](#) [H3863](#)

তোমরা যদি আমাকে মেনে চলতে তাহলে তোমাদের জীবনে ভরা নদীর মতো শান্তি আসবে। সমুদ্রের তরঙ্গের মতো ভাল জিনিস তোমাদের কাছে আসবে বার বার।

19 וַיְהִי כַחֲוֹל זְרָעָה וַצִּאֲצֵאִי מַעְיָה כְּמַעְתָּיו לֹא-יָכַת וְלֹא-יִשְׁמַד שְׁמוֹ מִלְפָּנַי:

[H6440](#) [H8034](#) [H8045](#) [H3808](#) [H3772](#) [H3808](#) [H4579](#) [H4578](#) [H6631](#) [H2233](#) [H2344](#) [H1961](#)

তোমরা যদি আমাকে মানতে। তোমাদের অনেক শিশু সন্তান থাকত। তারা অসংখ্য বালু কণার মতো। তোমরা যদি আমাকে মানতে। তোমরা ধ্বংস হতে পারতে না। তোমরা আমার সঙ্গে চালিয়ে যেতে পারতে।”

20 צֵאֵן מִבְּבֶל בְּרָחוֹ מִכַּשְׁדִּים בְּקוֹל רָנָה הִגִּידוּ הַשְּׁמִיעוֹ-זֹאת הוֹצִיאָהָ עַד-קֶצֶה

[H5704](#) [H3318](#) [H2063](#) [H8085](#) [H5046](#) [H7440](#) [H3778](#) [H1272](#) [H0894](#) [H3318](#)

הָאָרֶץ אֲמָרוּ גְּאֻל־יְהוָה עָבְדוּ יַעֲקֹב:

[H3290](#) [H5650](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0776](#)

আমার লোকরা বাবিল ত্যাগ করো! আমার লোকরা কল্দীয়দের কাছ থেকে পালাও। আনন্দের সঙ্গে লোকদের এই সংবাদ দাও। পৃথিবীর দূর দূর স্থানে এই বার্তা পৌঁছে দাও! লোককে বলো “প্রভু তাঁর ভৃত্য যাকোবকে উদ্ধার করেছেন!”

21 וְלֹא-צָמְאוּ בְּחָרְבוֹת הַחֵלְכֶם מַיִם מַצּוֹר הָיִל לָמוֹ וַיִּבְקַע-צֹר וַיִּזְבּוּ מַיִם:

[H4325](#) [H2100](#) [H6697](#) [H1234](#) [H5140](#) [H6697](#) [H4325](#) [H3212](#) [H2723](#) [H6770](#) [H3808](#)

প্রভু তাঁর লোকদের মরুভূমির ওপর দিয়ে নিয়ে গেলেন কিন্তু তারা কখনও তৃষ্ণার্ত হয়নি। কেন? কারণ প্রভু তাঁর লোকদের জন্য পাথর থেকে জলপ্রবাহের সৃষ্টি করেছিলেন। তিনি পাথরটি ভাঙলেন এবং জল প্রবাহিত হতে লাগল।”

22 אֵין שְׁלֹם אָמַר יְהוָה לְרָשָׁעִים: ח

[H7563](#) [H3068](#) [H0559](#) [H7965](#) [H0369](#)

প্রভু আরও বলেছেন “শয়তান লোকদের জন্য কোথাও শান্তি থাকবে না!”